

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 April 2026
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2026 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства Королевства Бахрейн и в дополнение к моему письму от 28 февраля 2026 года (S/2026/108), моим письмам от 5, 10, 12, 13, 16, 18, 29 и 30 марта 2026 года (S/2026/136, S/2026/164, S/2026/169, S/2026/173, S/2026/190, S/2026/206, S/2026/244 и S/2026/258) и моему письму от 15 апреля 2026 года (S/2026/331) я хотел бы проинформировать Вас и членов Совета Безопасности о том, что Исламская Республика Иран продолжает наносить незаконные удары по территории Королевства Бахрейн.

Несмотря на объявление о прекращении огня между Соединенными Штатами Америки и Исламской Республикой Иран и принятие резолюции 2817 (2026) Совета Безопасности (в ней Совет постановил, что нападения Исламской Республики Иран на Королевство Бахрейн и другие государства Залива представляют собой нарушение международного права, и потребовал их немедленного прекращения), Исламская Республика Иран продолжает наносить незаконные удары по территории Королевства Бахрейн. В этой резолюции, авторами которой выступили 136 государств — членов Организации Объединенных Наций, вновь заявляется о том, что международное сообщество решительно выступает против этих необоснованных нападений, категорически их отвергает и единодушно признает опасность их последствий. Продолжая совершать такие незаконные нападения, Исламская Республика Иран демонстрирует вопиющее неуважение к авторитету Совета Безопасности и нежелание выполнять свои обязанности по международному праву.

В этой связи я хотел бы обратить Ваше внимание на последние события, в том числе на обновленную информацию о необоснованных и незаконных нападениях, совершаемых Исламской Республикой Иран в отношении Королевства Бахрейн с 28 февраля 2026 года.

С момента начала этих нападений Силы обороны Бахрейна с помощью систем противовоздушной обороны перехватили 194 баллистические ракеты и 523 вражеских беспилотных летательных аппарата, которые применялись с целью посягнуть на воздушное пространство, территориальные воды и территорию Бахрейна.

24 марта 2026 года генеральный штаб Сил обороны Бахрейна заявил о том, что гражданин Марокко, служивший в рядах вооруженных сил Объединенных Арабских Эмиратов, погиб в ходе операции по отражению иранских атак на



Королевство Бахрейн. Согласно сообщениям, в тот же день несколько военно-служажих Сил обороны Бахрейна и вооруженных сил Объединенных Арабских Эмиратов получили ранения, выполняя свой долг по отражению этих нападений.

Обеспокоенность вызывает тот факт, что Исламская Республика Иран продолжает наносить целенаправленные удары по объектам гражданской и критической инфраструктуры Королевства Бахрейн. 5 апреля 2026 года были атакованы производственные объекты компании «Галф петрокемикал индастриз», в результате чего там вспыхнули пожары. В тот же день еще один пожар разгорелся вследствие атаки, которой подвергся склад компании «Бапко энерджиз». 4 апреля 2026 года в районе Ситра из-за падения обломков перехваченных иранских беспилотных летательных аппаратов были ранены несколько мирных жителей и были повреждены жилые дома. Что касается предыдущих нападений, то 28 марта 2026 года под ударом оказались предприятия компании «Бахрейн алюминум» и холдинговой компании «Фулаз», а 12 и 25 марта 2026 года — энергетические объекты и топливные резервуары, расположенные в провинции Мухаррак. Кроме того, 9 марта 2026 года были атакованы нефтеперерабатывающий завод компании «Бапко энерджиз» и район Ситра, а 10 марта 2026 года удар пришелся по жилому дому в Манаме.

На сегодняшний день в результате этих нападений погибли 3 человека, еще 401 человек, включая детей, получил ранения, а также был нанесен значительный ущерб объектам гражданской и критической инфраструктуры. В результате этих вопиющих актов агрессии было совершено посягательство на суверенитет и территориальную целостность Королевства Бахрейн и были нарушены Устав Организации Объединенных Наций, международное право прав человека и международное гуманитарное право, включая принципы избирательности, соразмерности и предосторожности, закрепленные в Женевских конвенциях 1949 года и Дополнительных протоколах к ним.

Исламская Республика Иран обязана нести международную ответственность и выплатить полноценную компенсацию за весь ущерб и убытки, понесенные Королевством Бахрейн в результате совершения международно-противоправных деяний. Эта обязанность четко закреплена в обычном международном праве и изложена в статьях об ответственности государств за международно-противоправные деяния, принятых Комиссией международного права. Какие-либо исключения при этом не допускаются.

Королевство Бахрейн отмечает, что 25 марта 2026 года Совет по правам человека принял резолюцию и что ее соавтором выступило Королевство Бахрейн, действовавшее от имени государств — членов Совета сотрудничества арабских государств Залива (ССАГЗ). В этой резолюции к Исламской Республике Иран обращен прямой призыв предоставить «полное, эффективное и быстрое возмещение всем жертвам ущерба и вреда, причиненных в результате ее нападений на Бахрейн». Королевство Бахрейн вновь заявляет о своей полной поддержке этой позиции.

В этой связи соответствующие органы Королевства Бахрейн продолжают в полном объеме оценивать и документировать ущерб и убытки, причиненные в результате этих незаконных нападений. Королевство Бахрейн продолжит в полной мере информировать Совет Безопасности о соответствующем развитии событий.

Во избежание сомнений в моих письмах от 2, 4, 9 и 30 марта 2026 года (S/2026/116, S/2026/129, S/2026/150, S/2026/152 и S/2026/258) и в моем письме от 15 апреля 2026 года (S/2026/331) отмечается, что Королевство Бахрейн не

участвует в продолжающихся военных действиях. Вопреки недавним утверждениям Исламской Республики Иран, Королевство Бахрейн не предоставляло свою территорию для нанесения незаконных ударов по Исламской Республике Иран и не имеет к ним никакого отношения — ни прямого, ни косвенного. Однако Иран как проводил, так и продолжает проводить военные операции против государств-членов ССАГЗ, включая Королевство Бахрейн, хотя они по-прежнему прилагают дипломатические усилия по предотвращению эскалации и в полном объеме выполняют неоднократные обещания не допускать использования своей территории для нанесения ударов по Исламской Республике Иран.

Королевство Бахрейн подтверждает, что оно твердо привержено целям и принципам Устава, в полной мере соблюдает нормы международного права и преисполнено решимости отстаивать свой суверенитет, обеспечивать свою безопасность и защищать своих граждан и жителей.

При этом Королевство Бахрейн ссылается на резолюцию [2817 \(2026\)](#) Совета Безопасности, в которой подтверждается право Королевства Бахрейн и других государств Залива на самооборону в ответ на незаконные нападения со стороны Исламской Республики Иран. Королевство оставляет за собой полное и неотъемлемое право реагировать на эти нападения, действуя с учетом их характера и масштаба, в соответствии со статьей 51 Устава, в рамках международного права и в координации со своими региональными партнерами.

Королевство Бахрейн настоятельно призывает Совет Безопасности с учетом своего мандата принять все меры к тому, чтобы Исламская Республика Иран в полной мере выполнила свои обязанности по международному праву. В частности, речь идет об обязанности выплатить полноценную компенсацию лицам, понесшим материальный ущерб или получившим телесные повреждения в результате незаконных нападений. Чтобы поддерживать международный мир и безопасность, необходимо по-прежнему обеспечивать авторитет Совета и выполнять его резолюции.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джамаль Фарес **ар-Ровайей**
Постоянный представитель